

# 敬祝大家新年好

## 餐館裝修一條龍服務 餐館消防安裝、安檢服務 領先裝修/Sam's Hood Club

### (513) 251-5878 / (614) 489-9797



### 東方食品中心 ORIENTAL FOOD SUPPLY

粵語 國語 英語 台山話 為您服務



專餐種日蔬各  
車館類常菜式  
送批齊用用水海  
貨發全品果鮮

### 享譽哥倫布

3070 N. High Street,  
Columbus, OH 43202  
Tel: (614) 261-0154

### 建新裝修工程公司

免費估價 多年經驗  
優質服務 價格公道

服務項目: 廚房 衛生間 安裝木  
地板 室內外油漆 地下室等

電話: 614-499-3046  
聯系人: 許先生

### 哥倫布誠聘阿姨

誠聘住家阿姨(有愛心, 身體健康) 照看一歲半男孩及做簡單家務。地點在哥倫布市。

如有興趣, 請聯繫  
614.657.8457

### 商業家庭移民 商業法 Business Law

Business & Family-Based Immigration

國語英語 (614) 452-4915  
Call to Schedule an Appointment



李侑真 律師  
Attorney Jane Lee

PETERSON, ELLIS, FERGUS & PEER LLP  
Plaza One, Suite 650, 250 Civic Center Drive, Columbus, OH 43215

+1 (614) 365-7000 phone; +1 (614) 340-7266 fax;  
+1 (614) 452-4915 direct

Email: jane@petersonellis.com; Website: www.petersonellis.com

### 老三裝修 BUILDERS R.L. Squared Builders

### 二十年經驗

### 聯繫電話

### (614) 805-2305

政工商地精地地舊大免  
府程業室作磚板房小費  
注保住改厨雲油翻工估  
冊險宅建廁石漆新程價



### 風帆旅行社新年特別奉獻

Email: funtravelgo@yahoo.com Web: www.funtravelgo.com

西加勒比海 5天4夜特別春假團 出發日期: 3/21 出發地點: 邁阿密

出發行程				
DAY	DATE	PORT	ARRIVE	DEPART
Mon	Mar 21	Miami, FL		5:00pm
Tue	Mar 22	Freeport (Port Lucaya), Bahamas	8:00am	5:00pm
Wed	Mar 23	Nassau, Bahamas	8:00am	6:00pm
Thu	Mar 24	Great Stirrup Cay, Bahamas	8:00am	5:00pm
Fri	Mar 25	Miami, FL	8:00am	

### \$70起

8天7夜阿拉斯加夏季團 出發日期: 8月6日 出發地點: 西雅圖

出發行程				
DAY	DATE	PORT	ARRIVE	DEPART
Sat	Aug 6	Seattle, WA		4:00pm
Sun	Aug 7	Inside Passage (Cruising)		
Mon	Aug 8	Ketchikan, AK	7:00am	3:00pm
Tue	Aug 9	Juneau, AK	7:00am	1:30pm
Wed	Aug 10	Skagway, AK	7:00am	5:00pm
Thu	Aug 11	Prince Rupert, BC, Canada	4:00pm	10:00pm
Fri	Aug 12	At Sea		
Sat	Aug 13	Seattle, WA	8:00am	

### \$79起

以上價格均屬船內倉價格, 沒有含政府稅金以及碼頭費。凡在 2/15 前預訂者送\$100 船內信用及一瓶酒。(數量有限, 送完為止)。聯繫電話: 614-766-5654 // 901-283-5232

### 哥倫布綜合醫療中心

### Columbus Center for Integrative Medicine

地址: 2931 Donnylane Blvd., Columbus, OH 43235

614-760-0622 (英文) 614-506-3135 (國語) [www.ohio-ccim.com](http://www.ohio-ccim.com)

內科 婦女保健  
家庭科 移民體檢

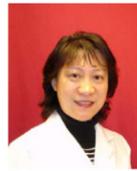
中醫 針灸  
推拿 理療

提供優質醫療服務  
接受各種醫療保險

優惠自費病人

可當天預約

周六預約應診



李柯娃 醫師

Kewa Li, M.D. Board Certified  
美國內科專家文憑  
俄亥俄州行醫執照



陶煉暉 醫師

Lian H. Tao, D.Ac. Board Certified  
美國中醫針灸專家文憑  
俄亥俄州中醫針灸醫師執照

### OwnerLand REALTY

### 您買房子, 千萬要三心二意

熱心, 誠心, 耐心 是我的服務宗旨  
中意, 滿意 是您對我的期待

- ★ SHORT SALE, BANK OWNED 及 HUD 等法拍屋之買賣
- ★ 服務哥倫布華人社區逾十年經驗
- ★ 專精買屋、賣屋、商業不動產及投資
- ★ 免費提供房屋資料, 市場分析

朱明炯 Joe Chu (Big Joe)  
614-361-4361

手機: 614-361-4361  
公司: 614-557-7100  
傳真: 614-364-7545  
E-Mail: joechu@ownerlandrealty.com  
Web: www.ownerlandrealty.com



朱明炯 Joe Chu

### OwnerLand REALTY 國粵英語優良服務

房屋買賣 地產投資 免費諮詢 服務周到



### 大減價!

\$275,000 Dublin

Don't miss this one owner ShowCase Coventry model home! Close to Dublin Rec Center. Stucco and brick, oak wood flooring, skylight, over 2500sqft. Call for detail and schedule to view.



### 新樓盤!

\$250,000 Hilliard

5 bed, 3.5 bath, full finished basement with full bath, over 2700sqft living space, Florida room, brick patio, wood flooring and more.

Min Zhao (趙敏)

REALTOR®

Tel: 614-327-8376

Fax: 614-799-2898

zhaomin@ownerland.net

www.luckystarhome.com

MLS

Award Winning REALTOR®

OAR President's Sales Club Award Winner



Min Zhao